Porównanie tłumaczeń Rodzaju 5:20

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I było wszystkich ― dni Jareda dziewięćset i sześćdziesiąt dwa lata, i umarł. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I było wszystkich dni Jereda dziewięćset sześćdziesiąt dwa lata, i umarł. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jered przeżył dziewięćset sześćdziesiąt dwa lata — i umarł. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wszystkich dni Jareda było dziewięćset sześćdziesiąt dwa lata i umarł. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I było wszystkich dni Jaredowych dziewięć set sześćdziesiąt i dwa lat, i umarł. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zstały się wszytkie dni Jaredowe dziewięć set sześćdziesiąt dwie lecie, i umarł. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Jered przeżył ogółem dziewięćset sześćdziesiąt dwa lata, i umarł. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jered przeżył dziewięćset sześćdziesiąt dwa lata i umarł. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jered przeżył dziewięćset sześćdziesiąt dwa lata, a potem umarł. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przeżył więc Jered dziewięćset sześćdziesiąt dwa lata i wtedy umarł. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Henoch liczył sześćdziesiąt pięć lat, gdy urodził mu się Metuszelach. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | A wszystkich lat Jereda było dziewięćset sześćdziesiąt dwa. I umarł.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І були всі дні Яреда девятьсот шістьдесять два роки, і помер. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A wszystkie dni Jereda liczyły dziewięćset sześćdziesiąt dwa lata, i umarł. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Tak więc wszystkich dni Jareda było ogółem dziewięćset sześćdziesiąt dwa lata; i umarł. |